

Per la didattica della frase scissa ad apprendenti sinofoni: un confronto interlinguistico tra L1 e L2

Elisa De Roberto - Alessandra Di Censo (Roma Tre)

Il contributo propone un percorso per l'insegnamento delle frasi scisse a sinofoni, partendo dalla riflessione intorno al concetto di marcatezza sintattica e dallo sfruttamento delle conoscenze metagrammaticali dell'apprendente nella sua L1. Dopo aver analizzato l'influsso della L1 sul percorso di apprendimento delle strutture scisse, mediante un confronto con la struttura cinese corrispondente *Shì... de 是...的*, e dopo aver discusso brevemente il trattamento riservato alle frasi scisse nei manuali di italiano L2 e LS, l'intervento si soffermerà sulle attività più idonee per l'insegnamento della frase scissa, intesa non solo come struttura morfosintattica, ma come dispositivo che consente di compiere precise operazioni testuali e di strutturare l'informazione. In tal senso le attività proposte saranno ancorate a contesti ben definiti e a specifici bisogni comunicativi e pragmatici.

Bibliografia

Di Censo A., *È atri bambini che mi chiamano Xiao. Analisi contrastiva tra italiano e cinese e proposte per la didattica delle frasi scisse ad apprendenti sinofoni*, Tesi di laurea, RomaTre, Roma, 2020/2021.

Giacalone Ramat A. (ed.), *Verso l'italiano. Percorsi e strategie di acquisizione*, Roma, Carocci Editore, 2003.

Ramberti A., *Alcune considerazioni sulle strutture "Shì...de 是...的"*, Tesi di laurea, Ca' Foscari, Venezia, 1984.

Roggia C.E., *Le frasi scisse in italiano. Struttura informativa e funzioni discorsive*, Genève, Slatkine, 2009.